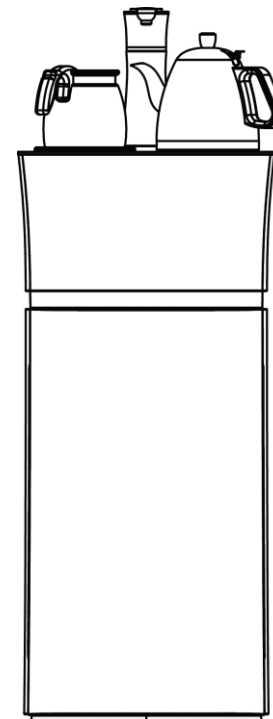


# АППАРАТ ДЛЯ НАГРЕВА И ОХЛАЖДЕНИЯ ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ



ТИП ОХЛАЖДЕНИЯ: ЭЛЕКТРОННЫЙ

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



МОДЕЛЬ ECOTRONIC

ТВ11-LE  
(кулер-чайный столик)

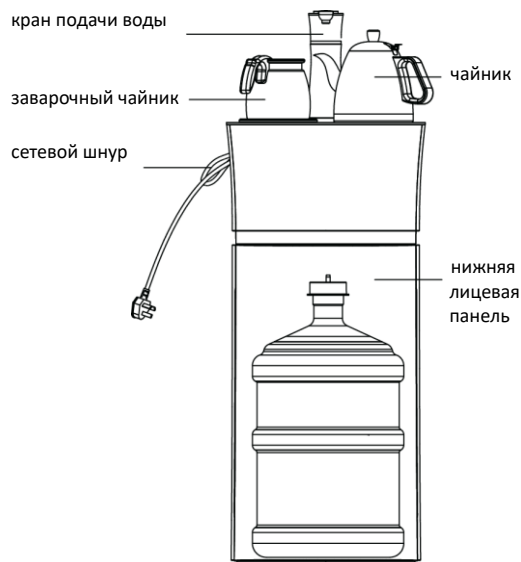
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.....

ДАТА ПРОДАЖИ.....

МП

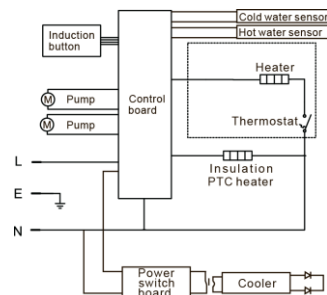
Гарантийные обязательства недействительны в случае, когда повреждения вызваны неправильной эксплуатацией и транспортировкой прибора, несоблюдением санитарных норм, проникновением насекомых, мышей внутрь изделия. При нарушении правил эксплуатации ремонт производится за счет клиента. **Гарантийный срок эксплуатации аппарата - 12 месяцев со дня продажи при соблюдении условий и правил, установленных в паспорте на аппарат.**

## СХЕМА АППАРАТА И ЕГО ОПИСАНИЕ



Примечание: Бутылка в комплект не входит.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	ECOTRONIC ТВ11-LE
Напряжение/Частота	220В/50Гц
Мощность нагрева	1350Вт
Мощность охлаждения	75Вт
Нагрев воды	≤100 °С 7л/ч
Охлаждение воды	≤15 °С 0,7л
Энергопотребление	1,5кВтч/сут
Класс электрозащиты	I

**ПРИМЕЧАНИЕ:**  
Указанные характеристики действительны при эксплуатации аппарата в помещении при температуре окружающего воздуха от 0 до +25 °С.

**ВНИМАНИЕ!** ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АППАРАТА ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ВЫШЕ +25 °С ПЛАСТИНА ПЕЛЬТЬЕ МОЖЕТ ВЫЙТИ ИЗ СТРОЯ !!!

## ОСНОВНЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ ФУНКЦИИ

**ВНИМАНИЕ!** Для уменьшения риска возгорания, поражения током и для уверенности, при пользовании устройством прочтите предлагаемое руководство!

### **ВАЖНО:**

- При покупке аппарата проверьте отсутствие повреждений в упаковке.
- Эксплуатация аппарата должна производиться в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.
- Техническое обслуживание и ремонт аппарата должен производиться специалистом Сервис-центра.
- Аппарат не предназначен для использования людьми (в т.ч. и детьми) с ограниченными психическими и физическими возможностями, либо с недостаточным опытом или знаниями, если только они не были проинструктированы или находятся под присмотром лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Аппарат рассчитан на эксплуатацию в помещении при температуре окружающего воздуха от 0 до +25°C.
2. Используйте для розлива только сертифицированную питьевую воду в 19-литровых баллонах.
3. В случае неисправности или длительного неиспользования аппарата отключайте шнур электропитания от сети.
4. При замене баллона отключать аппарат от сети не обязательно.
6. Не оставляйте аппарат, заполненный водой, при температуре окружающей среды ниже 0 °С. При подготовке аппарата к хранению, а также перевозке при температуре окружающей среды ниже 0 °С необходимо полностью освободить его от воды. Для этого следует:
  - слить воду из бака холодной воды через сливное отверстие, открутив крышку штуцера слива.

## ПРАВИЛА УХОДА ЗА АППАРАТОМ

1. При уходе за корпусом аппарата используйте мягкую ткань, смоченную в слабом моющем растворе, не содержащем таких активных растворителей, как бензин, керосин, ацетон, а также моющих препаратов, имеющих абразивную основу.
2. Не реже, чем один раз в год очищайте от пыли заднюю стенку аппарата.
3. Не пытайтесь самостоятельно провести санитарную обработку аппарата без предварительной консультации со специалистом Сервисного Центра.
4. При постоянном пользовании Аппаратом рекомендуется периодически чистить чайник. Для этого можно залить в чайник 1л чистящего раствора (100гр лимонной кислоты на 1л воды) и оставить примерно на 1 час, затем включить нагрев воды. После окончания процесса нагрева и того, как чайник остынет, слейте чистящий раствор и повторите данную процедуру с чистой водой.

### Категорически запрещено мыть водой корпус включенного в сеть аппарата!

Несвоевременная санитарная обработка аппарата приводит к ухудшению качества воды и возможным неполадкам в аппарате. Рекомендуется проводить его санитарную обработку не реже одного раза в полгода в специализированных Сервисных Центрах.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

На табло отображается ошибка E1	Чайник не установлен или установлен неправильно	Установите чайник. Установите чайник правильно.
Не течет вода	Неправильно установлена трубка заборы воды из бутылки.	Откройте дверцу шкафчика и вставьте трубку в бутылку как указано в данном Руководстве.
Утечка воды	Кран подачи воды не установлен на своем месте.	Установите кран подачи воды.
Недостаточное охлаждение воды	Аппарат не успевает охладить воду. Недостаточная вентиляция задней панели аппарата. Перегрев деталей системы охлаждения. Блок охлаждения не работает.	Дать время аппарату набрать нужную температуру (10-20 минут). Обеспечить доступ воздуха к задней панели аппарата. Временно отключить аппарат от электросети. Дать системе охладиться (30 минут). Обратитесь в Сервисный центр.
Утечка тока на корпус	1. Электрическая розетка плохо заземлена. 2. Напряжение питания слишком высокое.	1. Необходимо использовать трехпроводную розетку с заземлением. 2. Аппарат должен быть подключен к сети с напряжением 220В.
Возникновение шума	Аппарат установлен на неровной поверхности или соприкасается с другими предметами. Чайник долгое время не очищался от накипи.	Проверить соответствие установки аппарата требованиям инструкции. Проведите чистку чайника от накипи.

**ВНИМАНИЕ!** Хранение и транспортировка аппарата должны осуществляться только в вертикальном положении!!!

## ПРАВИЛА ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТИ

1. Не подключайте аппарат к сети электропитания, колебания напряжения в которой могут выходить за пределы диапазона 180-240В.
2. Перед подключением аппарата к сети убедитесь, что шнур питания не имеет повреждений.
3. Не подключайте к одной электророзетке несколько бытовых приборов одновременно. Это может перегрузить сеть электропитания и привести к короткому замыканию или возгоранию.
4. Избегайте попадания аппарата под дождь или содержания его во влажном помещении.
5. Аппарат должен подключаться к сети электропитания с заземляющим контактом.
6. После хранения аппарата в холодном помещении или после перевозки в зимних условиях, перед подключением к электросети нужно дать ему прогреться при комнатной температуре в течение 1-2 часов в распакованном виде.
7. Не оставляйте аппарат включенным без присмотра. При неиспользовании аппарата свыше суток отключите его от сети.

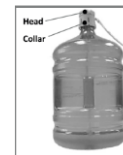
## УСТАНОВКА АППАРАТА

1. Аппарат следует устанавливать на ровной, прочной поверхности.
2. Место установки аппарата должно исключать попадание прямых солнечных лучей на него, так как это приводит к выгоранию пластиковых деталей корпуса.
3. Избегайте соприкосновения аппарата с другими предметами, стоящими рядом, так как это приводит к возникновению посторонних шумов.
4. Не устанавливайте аппарат вблизи источников тепла, таких как батареи центрального отопления, обогреватели и т.п.
5. Вокруг аппарата должно быть достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха (не менее 20 см).
6. Не переворачивайте аппарат вверх ногами и двигайте его, не наклоняя более чем на 45°. Оберегайте его от ударов.

## ПОДГОТОВКА АППАРАТА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ!** Не подключайте Аппарат к электросети до загрузки бутылки с водой!!!

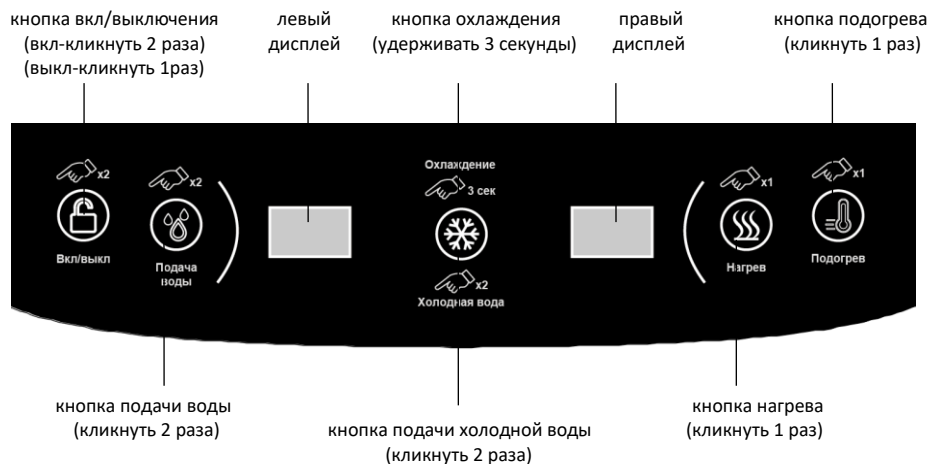
1. Снимите нижнюю лицевую панель аппарата, потянув ее вверх и на себя.
2. Достаньте из шкафчика сифон и закрепите его на трубке сифона.
3. Возьмите чистую бутылку с водой и поместите ее перед открытым шкафчиком.
4. С горлышка бутылки снимите крышку.
5. Поместите трубку сифона в бутылку и наденьте нижнюю часть крышки сифона на горлышко бутылки до упора.
6. Уберите бутылку внутрь шкафчика и установите нижнюю лицевую панель.
7. Установите кран подачи воды, повернув его по часовой стрелке до упора, чайник и заварной чайник на верхней горизонтальной панели.
8. Подключите аппарат к сети.
9. Переведите сетевой выключатель в положение «ON». На сенсорной панели будет мигать кнопка «Вкл/выкл», сигнализируя что аппарат находится в режиме ожидания.
10. Дважды кликните кнопку «Вкл/выкл» на сенсорной панели. Аппарат будет готов к работе.



### ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

1. Данный Аппарат предназначен для нагрева и охлаждения бутилированной воды, пожалуйста, не используйте его для приготовления молока и т.д.
2. Данный Аппарат не предназначен для приготовления пищи.
3. Не наливайте в чайник слишком много воды, это может привести к ее переливу во время процесса нагрева.

## ПАНЕЛЬ ИНДИКАЦИИ И УПРАВЛЕНИЯ



## ПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТОМ

1. Для заполнения бака холодной воды необходимо установить кран подачи воды над чайником.
2. После этого дважды нажмите кнопку подачи холодной воды. Вода будет автоматически поступать в бак охлаждения и через некоторое время насос отключится. Данное действие выполнять до тех пор, пока из крана не потечет вода.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

1. Нажмите на кнопку охлаждения воды для запуска функции охлаждения и удерживайте ее в течение 3 секунд. Начнется процесс охлаждения воды. На левом дисплее будет отображаться температура охлаждения воды.
2. После того, как вода достигнет необходимой температуры, процесс охлаждения прекратится. При первом включении это произойдет примерно через полчаса. После завершения процесса охлаждения воды аппарат издаст звуковой сигнал.
3. Для того, чтобы налить холодную воду, разместите чашку под краном, нажмите кнопку подачи холодной воды двойным кликом. Чтобы остановить подачу холодной воды, повторно нажмите на кнопку подачи холодной воды.
4. Если функция охлаждения воды включена постоянно, то после того, как температура холодной воды повысится, Аппарат автоматически начнет процесс охлаждения.
5. Для принудительного отключения охлаждения воды нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку охлаждения воды.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

**ВНИМАНИЕ!** Всегда контролируйте уровень воды в чайнике! Избегайте перелива воды!

1. Убедитесь, что чайник установлен правильно, а также проверьте есть ли в чайнике вода.
  2. Установите над чайником кран. Нажмите кнопку подачи воды 2 раза.
  3. Подачу воды в чайник можно принудительно остановить, нажав кнопку подачи воды еще раз.
- ВАЖНО: время подачи воды можно регулировать самостоятельно.** Для этого нажмите и удерживайте кнопку подачи воды до тех пор, пока на правом дисплее не начнет мигать индикация. Далее, продолжая однократно нажимать на кнопку подачи воды, выберите нужное значение времени подачи воды от 18 до 50 (в секундах). После этого аппарат автоматически начнет подачу воды. Для принудительного отключения подачи воды нажмите однократно на кнопку подачи воды.

Ориентировочно за 18 секунд можно налить примерно 400мл воды, за 50 секунд около 1,1 литра.

4. После окончания подачи воды в чайник нажмите кнопку включения нагрева 1 раз.
5. Далее на дисплее будет отображаться текущая температура воды в чайнике.
6. Как только температура воды в чайнике достигнет 100 °С, процесс нагрева прекратится.
7. Если требуется долить воды в чайник, то налейте нужное количество воды, контролируя этот процесс вручную.

**ВАЖНО: температуру горячей воды можно регулировать самостоятельно.** Для этого нажмите и удерживайте кнопку нагрева воды в течение 3 секунд, пока на правом дисплее не начнет мигать индикация. Далее, продолжая однократно нажимать на кнопку нагрева воды, выберите нужное значение температуры нагрева воды в диапазоне от 40 до 100 °С (с шагом 5 °С). После этого аппарат автоматически начнет нагрев воды. Для принудительного отключения нагрева воды нажмите однократно на кнопку нагрева воды.

**ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны при пользовании чайником! Избегайте ошпаривания горячей водой и паром!

### ФУНКЦИЯ ПОДОГРЕВА ЗАВАРОЧНОГО ЧАЙНИКА

Для поддержания температуры горячей воды в заварочном чайнике нажмите 1 раз кнопку подогрева, после чего включится функция поддержания температуры воды. Данная функция позволяет поддерживать температуру горячей воды в заварочном чайнике. Для принудительного отключения функции подогрева достаточно нажать кнопку подогрева еще раз.

### ФУНКЦИЯ ЗАДАНИЯ ВРЕМЕНИ РАБОТЫ АППАРАТА (РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ)

**Время работы аппарата можно регулировать самостоятельно.** Для этого нажмите и удерживайте кнопку подогрева воды до тех пор, пока на правом дисплее не начнет мигать индикация. Далее, продолжая однократно нажимать на кнопку подогрева воды, выберите нужное значение работы аппарата в часах (от 1 до 24ч) с шагом в 1 час. После этого аппарат автоматически перейдет в заданный режим работы, который будет сохранен.

#### По умолчанию в аппарате установлен 8-ми часовой режим.

По истечении заданного пользователем времени работы аппарата, все функции будут автоматически отключены и аппарат перейдет в режим ожидания. Для возобновления работы аппарата дважды кликните на кнопку «Вкл/выкл».

**ВНИМАНИЕ!** Максимальная температура зоны подогрева может достигать 150 °С! НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К СТЕКЛУ В ДАННОЙ ЗОНЕ!

### ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

1. Чайник может использоваться только вместе с данным Аппаратом.
2. Не наполняйте чайник водой полностью, это может привести к переливу воды во время нагрева.
3. Во время процесса нагрева и подогрева воды, пожалуйста, не прикасайтесь к металлическим частям чайников и не открывайте крышку во избежание получения ожогов!
4. До включения функции нагрева воды обязательно проверяйте уровень воды в чайнике.
5. При сливе воды не держите чайник слишком наклоненным, чтобы избежать ошпаривания и перелива воды.
6. Будьте внимательны при подаче воды в чайники, избегайте перелива воды на поверхность Аппарата!
7. **Будьте осторожны при использовании заварочным чайником! Поверхность столика стеклянная, что может вызвать скольжение чайника!**

## ИНФОРМАЦИОННОЕ ТАБЛО

### Если на табло появилась ошибка E1:

это сигнализирует о том, что чайник не установлен либо установлен неправильно. Необходимо установить чайник (или установить его правильно.) После этого ошибка E1 на табло погаснет.

### Если чайник был нагрет без воды:

раздастся 2 щелчка в чайнике, это сигнализирует о том, что в чайнике нет воды и была нажата кнопка нагрева воды, в результате сработала защита от перегрева. Для дальнейшего пользования Аппаратом необходимо подождать 15-20 минут, не наливая воду в чайник. После того, как чайник остынет, можно продолжать пользоваться Аппаратом.